

Réseau d'échange de pratiques franco-ontarien



Infolettre décembre 2023

Réseautage

Collaboration

Soutien mutuel

Ce groupe est une initiative d'eCampusOntario réunissant les institutions postsecondaires francophones et bilingues de l'Ontario. Son objectif est de soutenir et de fournir un espace collaboratif permettant aux établissements postsecondaires francophones et bilingues de se réunir pour s'entraider, développer et partager les meilleures pratiques, gérer un corpus de connaissances et créer des innovations pédagogiques.

Table des matières

RÉSUMÉ DU CANAL #GÉNÉRAL	2
RÉSUMÉ DU CANAL #DÉVELOPPEMENT-PROFESSIONNEL	3
RÉSUMÉ DU CANAL #FRANÇAIS-EN-MILIEU-MINORITAIRE.....	4
RÉSUMÉ DU CANAL #FRANÇAIS-LANGUE-SECONDE.....	4
RÉSUMÉ DU CANAL #PÉDAGOGIE-INCLUSIVE	6
RÉSUMÉ DU CANAL #TECHNOLOGIES-IA	7

Note: Vous pouvez élargir les photos en cliquant sur l'image.

RÉSUMÉ DU CANAL #GÉNÉRAL

Ce mois-ci, nous avons connu une croissance énorme du nombre de membres avec **plus de 90 nouveaux membres ajoutés, ce qui représente une augmentation de 95 % depuis le début du mois de novembre** ! Nous continuons à partager des ressources sur divers sujets et avons constaté un intérêt croissant pour les opportunités de développement professionnel partagées. Nous sommes également très heureux d'avoir annoncé notre prochain événement, la conférence franco-ontarienne, **qui aura lieu le 2 février 2024. Cet événement, intitulé Citoyenneté 3.0 : L'aventure technopédagogique en milieu franco-ontarien**, explorera notre réalité numérique en constante évolution dans le domaine de l'enseignement postsecondaire en abordant des thèmes tels que **la citoyenneté numérique, les technologies émergentes et l'éducation ouverte**. Si vous n'avez pas encore réservé votre place, inscrivez-vous ici pour notre événement en personne et virtuel !



Citoyenneté 3.0 : L'aventure technopédagogique en milieu franco-ontarien

En présentiel (Globe & Mail Centre) et en ligne le 2 février 2024

Un événement GRATUIT avec les repas délicieux inclus. Inscrivez-vous maintenant !

De plus, nous avons souligné plusieurs facteurs qui améliorent les performances des personnes apprenantes. Basée sur une étude sur 800 méta-analyses qui ont compilé les résultats de plus de 50 000 études plus petites afin d'identifier les facteurs ayant le plus grand impact sur l'apprentissage des étudiant.es. Depuis sa publication de **Visible Learning en 2008**, John Hattie mise sur l'effet enseignant, car c'est le facteur qui a la plus grande influence sur la réussite d'un élève. La version toute récente de **Visible Learning: The Sequel** vient mettre en lueur la collaboration dans la pratique du pédagogue, soit amener les enseignantes et les enseignants à travailler en ensemble pour diagnostiquer, évaluer et réfléchir. C'est l'impact que "nous" avons sur les élèves qui est primordial. John Hattie met en évidence une **série de facteurs qui améliorent les performances des personnes apprenantes**, notamment :

La conscience phonologique qui consiste à enseigner aux jeunes élèves à reconnaître et à manipuler les parties de phrases et de mots lorsqu'ils apprennent à lire.

L'analyse cognitive des tâches qui consiste à enseigner aux personnes étudiantes comment réfléchir à la manière de résoudre des problèmes.

La « méthode Jigsaw » qui est une technique d'apprentissage coopératif qui implique un apprentissage à la fois individuel et collectif pour résoudre un problème.

Le tutorat informatique qui fournit une rétroaction immédiate, en particulier lorsque l'intelligence artificielle est utilisée.

La « classe inversée », qui consiste à fournir le contenu de la matière enseignée avant de venir en classe.

Les personnes enseignantes qui récapitulent et résument le matériel d'apprentissage.

Les personnes étudiantes qui apprennent à répéter et mémoriser les contenus.

RÉSUMÉ DU CANAL #DÉVELOPPEMENT-PROFESSIONNEL

Nos membres ont continué à partager plusieurs opportunités de perfectionnement professionnel au sujet de l'enseignement à distances, y compris une boîte à outils pour améliorer l'apprentissage et la formation à distance des apprenant.e.s. Les outils proposés sont divisés en sept catégories où il est possible de consulter le résumé interactif dans un premier temps. Cette ressource offre un résumé interactif aussi bien qu'un tableau comparatif selon les besoins. Les sept catégories sont :

- Environnements numériques d'apprentissage (Blackboard Learn, Brightspace, Canvas, Class Dojo, Edmodo, ENA institutionnel)
- Outils de collaboration (Keamk, Team Shake)
- Outils de communication asynchrone (Lino, Padlet)
- Outil de communication synchrone (Connect (Adobe), Via)
- Outils de correction et de rétroaction numériques (Audacity, Mote, OneNote, QuickVoice, Talk and Comment)
- Outils de production et de diffusion pour les enseignants (Didacti, Netmath)
- Outils de production et de diffusion pour les apprenant.e.s (Camfind, Fluency Tutor, Lecteur immersif, Parlerpictos, WordQ)

Comme toujours, REFAD offre plusieurs ateliers pour le développement professionnel. Ce mois, il y avait un atelier sur l'apprentissage intégré au travail numérique : Développer la prochaine génération de talents avec un de nos collègues ici à eCampusOntario, Andrea Krasznai ! Andrea est une associée d'apprentissage numérique d'initiatives francophones du volet du Consortium d'apprentissage expérientiel francophone de l'Ontario (CAPFO). Si vous avez manqué l'atelier, vous pouvez le voir par consulter le lien dans la liste des ressources partagées ci-dessous.

[Consultez le lien ici pour les prochains ateliers.](#)

RESSOURCES PARTAGÉES

- L'apprentissage intégré au travail numérique : Développer la prochaine génération de talents
- J'enseigne à distance : Une bonne boîte à outils pour améliorer l'apprentissage et la formation à distance des apprenant.e.s.
- Maîtriser l'éducation ouverte : Licences, accessibilité, création et publication de REL : Un bon outil qui pourrait aider pour la création de REL.
- Portrait actuel de la profession enseignante au Canada et en Ontario français : Un bon outil pour éclairer les défis rencontrés par le personnel enseignant dans les établissements scolaires du pays et de la province.
- SOFAD : Une ressource conçue pour des apprenant.e.s en français langue seconde avec des capsules vidéos et des activités notées. Il y a également un portail de cours en ligne et un simulateur d'entrevues de sélection qui permet de simuler une entrevue d'emploi.

OPPORTUNITÉS



[L'intelligence artificielle avec CANVA](#)



École branchée
ENSEIGNER À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

[Le potentiel de l'intelligence artificielle et de Canva en éducation](#)

RÉSUMÉ DU CANAL #FRANÇAIS-EN-MILIEU-MINORITAIRE

Nous avons exploré en plus de détails la réalité des pédagogues en formation en Ontario à partir d'un ouvrage exceptionnel intitulé ***Voix et visages du français en Ontario : Perspectives de pédagogues en formation*** sous la direction de Emmanuelle Le Pichon-Vorstman et édité par les Éditions Prise de parole. Ce livre est non seulement focalisé sur l'éducation, mais il représente également un exemple remarquable de ce que signifie publier en français, dans notre contexte et avec nos étudiantes et étudiants. Il offre une plateforme rare où les enseignantes et enseignants à la formation partagent leurs expériences, origines diverses, les motivations à enseigner en français, et les défis qu'ils rencontrent. À travers dix-neuf récits personnels, ce livre explore des thèmes profonds tels que l'insécurité linguistique, l'identité, la discrimination, et la pédagogie adaptée à la diversité culturelle et linguistique. Ces témoignages sont une source d'inspiration pour de meilleures pratiques d'inclusion dans le milieu éducatif. Ce livre représente une bonne occasion de réfléchir sur l'enseignement en français en Ontario à travers ces perspectives variées et est une opportunité enrichissante pour tous ceux qui s'intéressent à l'éducation, à la langue française, et à l'inclusion.

De plus, nous avons beaucoup discuté la valeur d'utiliser les jeux dans nos classes de FLS. Voici 5 jeux utilisés constamment par un membre en particulier qui sont tous éducatifs et faciles à utiliser. Consultez la liste ci-dessous. **Apprentissage par jeu prouvé efficace même au niveau postsecondaire !**

- [Francopoly](#)
- [Gameloft](#)
- [Jeopardy](#)
- [Francophonies : le grand jeu de toutes les langues françaises](#)
- [Explorez la francophonie canadienne](#)

RESSOURCES PARTAGÉES

- [Les albums franco-ontariens de 2023 : première partie](#) : Un aperçu fantastique de la scène musicale franco-ontarienne très active en 2023.
- [Bibliothèque des Amériques](#) : Une zone pédagogique qui regorge d'œuvres littéraires pouvant servir à plusieurs activités d'apprentissage en Ontario.
- [L'engagement au cœur de la littérature numérique avec Dre Megan Cotnam-Kappel](#) : Un bon outil pour découvrir plusieurs balados au sujet des ponts entre la théorie et la pratique pour améliorer l'apprentissage de vos élèves.
- [Enseigner en français en Ontario](#) : Une bonne ressource pour l'autoformation sur une variété des sujets essentiels comme comment créer un climat de classe positive et inclusif, les techniques d'évaluation efficaces, la citoyenneté numérique à l'ère moderne et les droits de la personne dans l'éducation, et beaucoup plus !
- [Fiches pédagogiques : Le français dans le monde et Francophonies du monde](#)
- [Francopresse](#) : Un média écrit national qui s'engage à nous faire découvrir l'information franco-canadienne et travaille en collaboration avec les journaux membres de Réseau.Presse.
- [Les voix de la poésie](#) : Une bonne ressource pour découvrir la poésie du Canada et dans le monde.
- [Voix et visages du français en Ontario](#)

RÉSUMÉ DU CANAL #FRANÇAIS-LANGUE-SECONDE

Ce mois-ci, la discussion autour des apprenants de deuxième langue a continué à mettre en avant toute une variété de ressources différentes, notamment des outils linguistiques et des supports tels qu'un dictionnaire visuel bilingue, un test de placement et des fiches pédagogiques adaptées au niveau des étudiants ainsi que des quiz basés sur la culture pour rendre l'apprentissage plus captivant et amusant en classe. Nous avons déjà partagé le centre de la francophonie des Amériques, mais ce mois-ci un membre a ajouté **l'Espace Membre** pour accéder à plusieurs outils et programmes comme :

- Accès à **l'Espace Membre** – plateforme qui propose du contenu exclusif
- Emprunt de nombreux livres numériques dans la Bibliothèque des Amériques

- Participation aux divers programmes, activités et concours
- Accès à des infolettres du Centre
- Participation au processus démocratique du Centre.

Un bon site pour la promotion et **la mise en valeur d'une francophonie** axée sur l'avenir de la langue française dans le contexte **de la diversité culturelle** en mettant l'accent sur **le renforcement et l'enrichissement des relations entre les francophones et les francophiles** du Canada et des Amériques.

Nous avons également discuté de l'utilisation des médias sociaux comme outil pédagogique. Dans le monde numérique d'aujourd'hui, Instagram devient une ressource puissante pour l'apprentissage du français. Voici une sélection de 10 comptes Instagram qui peuvent aider vos apprenants à améliorer leurs compétences linguistiques de manière interactive et divertissante.

****phrases_en_francais****

Explorez des mots et expressions décontextualisés avec leurs traductions en anglais.

****Frenchwithmarion****

Des vignettes avec du vocabulaire, des citations et des phrases avec des erreurs à détecter pour une participation active des apprenant.es.

****ZeFrench2****

Phrases à trous interactives pour permettre aux apprenant.e.s de compléter en respectant les contraintes grammaticales.

****françaisestsimple****

Quizz, mots du jour, expressions idiomatiques, et traductions pour une variété d'options d'apprentissage.

****Francaisavec pierre****

Des exercices variés, y compris d'orthographe et de prononciation, adaptés aux apprenant.e.s de niveau B1.

****french.with.handsome****

QCM interactifs pour tester la connaissance des règles de grammaire et du vocabulaire, avec des vidéos simples et utiles.

**** Acupoffrench****

Documents audio accompagnés d'explications visuelles pour travailler la prononciation et la grammaire.

****french.toons****

Courtes scènes de dessins animés en français et anglais avec sous-titres pour la traduction.

****Cloetclém****

Découvrez des voyages à travers des photos et vidéos, idéales pour pratiquer le vocabulaire thématique.

****Lefigaro.fr****

Suivez l'actualité en français pour enrichir le vocabulaire lié aux actualités quotidiennes.

RESSOURCES PARTAGÉES

- Anki : Une application de répétition espacée qui révolutionne la manière dont vos étudiant.e.s peuvent mémoriser du vocabulaire, des phrases et des concepts en français.
- Curio – une ressource éducative incontournable : Une base de données de CBC/Radio Canada avec des centaines de vidéos en français de différentes thématiques sur l'actualité, la société, l'économie, les langues, les arts, la culture etc.
- Dictionnaire Visuel Bilingue : Ce dictionnaire offre la possibilité de rechercher des noms par thèmes, d'outils et de lieux de travail dans certains domaines. Sa particularité réside dans l'utilisation d'images et de vignettes pour expliquer les termes, facilitant ainsi la compréhension visuelle.

- [L'enseignement du français face au défi des cours en ligne](#) : Cet article examine l'impact croissant des cours en ligne sur l'enseignement du français. Il explore les avantages et les inconvénients de cette transition vers l'apprentissage en ligne et les implications pour les enseignant.e.s, les étudiant.e.s et le système éducatif en général.
- [FluentU](#) : Une expérience immersive qui utilise des vidéos authentiques en français pour aider vos élèves à développer leurs compétences linguistiques de manière naturelle et engageante.
- [Italki](#) : Une plateforme d'apprentissage des langues en ligne qui connecte les apprenant.e.s du monde entier avec des professeur.e.s natifs et des tuteurs et tutrices expérimenté.e.s en français.
- [Keamk](#) : Un outil pédagogique qui peut générer des équipes aléatoires en utilisant plusieurs critères tel que le niveau de l'apprenant.e.
- [Lino](#) : Un bon outil qui permet aux étudiant.es de partager leurs idées ou leur ressenti de façon collaborative.
- [Lino : Une application simple pour partager des idées en ligne](#) : Une vidéo qui offre plus de détails sur l'application et son utilisation.
- [La nature selon Boucar](#) : Ce sont des émissions présentées par l'humoriste Boucar Diouf sur les accents des personnes nées à l'extérieur du Canada et les différentes utilisations des mots selon les pays.
- [Les ressources linguistiques du Canada : Portail linguistique](#) : Un bon outil pour perfectionner ses compétences en français et en anglais et pour enrichir vos ressources éducatives.
- [TV5Monde – Les contrepèteries](#) : En regardant les nombreuses vidéos offertes gratuitement, les apprenant.e.s seront en mesure de comprendre l'inversion de l'ordre des sons, des syllabes, le mot-valise, des lettres et des mors qui donnent un autre sens (comique, burlesque, grivois à la phrase initiale).

RÉSUMÉ DU CANAL #PÉDAGOGIE-INCLUSIVE

Ce mois-ci nos membres ont continué leur discussion au sujet de comment nous pouvons repenser le système éducatif pour encourager plus d'équité, de diversité et d'inclusion à partir de l'article ci-dessous. Cet article offre des conseils judicieux pour contourner l'expérience des jeunes apprenant.e.s marginalisé.e.s. Durant la pandémie, les adaptations appropriées ont été remises en question puisqu'elles étaient souvent défailtantes et n'ont pas répondu à de nombreux critères essentiels. Ainsi les étudiant.e.s socioéconomiquement désavantagé.s.és, les personnes racisées, allophones, autochtones ou les membres des communautés LGBTQ2+ ont été particulièrement touchées par l'enseignement à distance.

Emilie Doutreloux et Alexandra Auclair proposent des exemples d'inclusion que nous devrions tous prendre en compte pour créer un établissement universitaire inclusif. En voici quelques conseils :

- Offrir un accès à l'éducation équitable pour tous et toutes en encourageant la souplesse et la créativité individuelle dans les parcours universitaires et accompagner les [apprenant.s.es](#) dans les différentes voies.
- Adapter les besoins des [apprenant.s.es](#) par des encadrements, les politiques d'accueil et des pratiques pédagogiques.
- Privilégier la recherche de solutions collectives pour répondre aux besoins individuels.
- S'intéresser au développement d'une société plus juste.

Comment concrétiser cette approche ? Bien faire la différence entre ces termes cruciaux !

- Parole/Silence
- Omission/Reconnaissance
- Passivité/Participation active
- Impuissance/Partage du pouvoir

Comme le souligne cet article, les questions de l'EDI n'est plus un choix, mais bel et bien une nécessité !

RESSOURCES PARTAGÉES

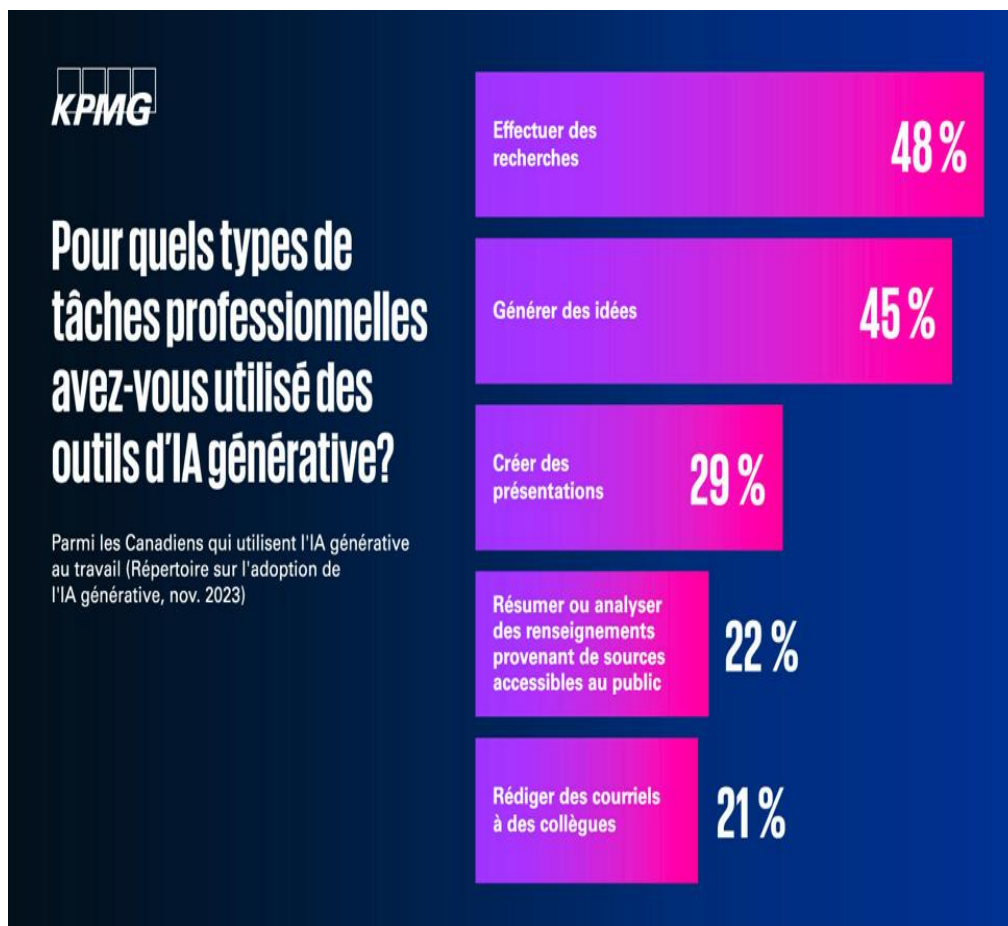
- [Repenser le système éducatif pour plus d'équité, de diversité et d'inclusion : un pari possible ?](#) : Cet article offre des conseils judicieux pour contourner l'expérience des jeunes étudiant.e.s marginalisé.s.es. Un bon outil pour repenser le système éducatif pour encourager plus d'équité, de diversité et d'inclusion dans votre enseignement à l'université.

RÉSUMÉ DU CANAL #TECHNOLOGIES-IA

Ce mois-ci nous avons continué à discuter les différentes manières dont nous pouvons utiliser les technologies d'IA dans nos pratiques pédagogiques. En fait, nous avons exploré une étude initialement réalisée en mai 2023 faite par la firme KPMG au Canada auprès de 4515 Canadiens qui a été refaite en octobre 2023. Les faits saillants de ce sondage nouveau sont :

- **20 %** des utilisateurs de l'IA générative utilisent cette technologie quotidiennement (contre **18 %** en mai)
- **41 %** disent l'utiliser plusieurs fois par semaine (contre **34 %**);
- **77 % affirment que leur employeur sait qu'ils utilisent l'IA générative au travail (contre 64 %) ;**
- **55 % affirment toujours vérifier l'exactitude des informations fournies par l'IA générative (contre 49 %) ;**
- **90 %** affirment que les outils d'IA générative ont amélioré la qualité de leur travail professionnel (contre **84 %**);
- **72 %** affirment que l'utilisation de l'IA générative est essentielle pour faire face à leur charge de travail (contre **65 %**);
- **76 % affirment que l'utilisation d'outils d'IA générative leur a permis d'assumer des tâches supplémentaires qu'ils n'auraient pas eu la capacité de prendre en charge (contre 67 %).**

Le sondage souligne bien sûr certains avantages à l'utilisation de l'IA telle que les heures gagnées par semaine ainsi qu'il y a de plus en plus gens qui l'utilise au travail. La majorité des personnes l'utilise pour effectuer des recherches et pour générer des idées comme montré ci-dessous :



Comment est-ce que vous utilisez des outils d'IA générative ? avez-vous remarqué une efficacité au niveau de votre travail ?

Nous avons aussi discuté des bénéfices de l'IA en classe de français comme langue étrangère. Voici une liste de ce que nous avons exploré :

- ☑ **Personnalisation de l'apprentissage** : L'IA offre un apprentissage sur mesure en adaptant le contenu et les exercices selon le niveau et les progrès individuels des apprenants, illustré par des applications telles que Duolingo, Quizlet, et Memrise.
- ☑ **Assistance en temps réel** : Les outils basés sur l'IA fournissent des feedbacks immédiats, particulièrement utiles pour la prononciation et la grammaire, avec des exemples tels que Grammarly et les outils de texte prédictif intégrés dans des applications comme Microsoft Word et Google Docs.
- ☑ **Automatisation des tâches répétitives** : L'IA peut automatiser l'évaluation et la correction, libérant ainsi du temps pour des activités plus interactives et permettant aux enseignants de mieux connaître leurs élèves.
- ☑ **Accès à une multitude de ressources** : Les plateformes basées sur l'IA recommandent des ressources personnalisées, qu'il s'agisse d'articles, de vidéos ou d'exercices, avec des exemples tels que Google Bard et Perplexity qui fonctionnent également comme des moteurs de recherche.
- ☑ **Création et différenciation des ressources** : L'IA permet la création rapide de plans de cours et la didactisation de ressources, facilitant l'utilisation de ressources actuelles pour motiver et engager davantage les élèves. Des outils comme Diffit créent instantanément des documents et des activités de compréhension adaptés aux besoins uniques des élèves.
- ☑ **Interagir avec l'IA et écrire un bon prompt** : Les enseignant.e.s, en tant que prompt engineers, jouent un rôle crucial dans l'interaction avec des modèles de langage tels que Google Bard, Perplexity, Claude et ChatGPT. Écrire un prompt efficace nécessite de préciser un rôle, un objectif, certaines restrictions, et le format du produit final.

Finalement, un membre a suggéré quelques réflexions et stratégies pour aborder la question du plagiat à l'ère de l'IA, y compris : **l'éducation et sensibilisation, l'utilisation de logiciels comme Turnitin ou Copyscape**, les tâches qui nécessitent **une réflexion personnelle ou des réponses uniques difficiles à reproduire par une IA** et **favorise les travaux du groupe** pour encourager la collaboration et réduire les opportunités de plagiat individuel.

RESSOURCES PARTAGÉES

- [11 fiches d'outils d'IA pour l'enseignement et la recherche](#) : Ces fiches de l'UQAC sont disponibles en téléchargement libre (CC BY-NC-ND) a produit et couvrent 6 catégories passionnantes : générateur de texte, moteur de recherche utilisant l'IA, création de fiches de lectures à l'aide de l'IA, outil d'IA de traduction automatique, IA générateur d'images et création et modification de voix à l'aide d'une IA
- [Comprendre les capacités et les limitations de ChatGPT](#) : Une banque de questions avec copies de professeur.e avec réponses et copies étudiant.e.s que vous pouvez modifier en fonction de vos contextes et besoins pédagogiques.
- [Enseignement, apprentissage et ChatGPT : un mariage potentiellement heureux](#) : Un article court au sujet du potentiel de ChatGPT dans le domaine de l'éducation. Cet article souligne les vraies questions des risques de l'IA ainsi que comment optimiser les apprentissages et la culture de l'IA.
- [L'indice d'adoption de l'IA générative au Canada \(suite\)](#) : Un nouveau portrait plus global mené par KPMG au sujet des outils génératifs d'IA y compris quand et comment les participant.es utilisent ces outils dans leurs pratiques quotidiennes.
- [L'intégration de l'intelligence artificielle dans la classe de FLE : approches et applications de base](#) : Une bonne ressource pour donner les idées à propos de comment exploiter l'IA dans notre enseignement du français langue étrangère.
- [Memrise](#) : Memrise est à la pointe de cette révolution avec son partenaire linguistique alimenté par la technologie GPT-3, appelé MemBot. MemBot est un compagnon linguistique basé sur l'IA, conçu pour offrir une expérience d'apprentissage interactive et personnalisée. Alimenté par la technologie GPT-3, MemBot crée un environnement sans stress pour la pratique linguistique, encourageant les utilisateurs à s'engager dans des conversations semblables à celles avec un être humain.
- [Narakeet](#) : Un générateur de voix avancé qui prend vos textes et les transforme en audio de haute qualité. Ce qui rend cette expérience encore plus incroyable, c'est que vous avez le contrôle total sur le type de

voix que vous préférez. Choisissez entre une voix masculine ou féminine, ajustez le ton et la vitesse pour personnaliser votre expérience.

- [Naviguer dans un monde d'IA générative : suggestions pour le personnel scolaire](#) : Un guide de suggestions destiné au personnel enseignant, conçu pour comprendre la nature de l'IA générative
- [Pas d'épidémie de triche depuis ChatGPT, dit une étude](#) : Une étude intéressante sur les constats actuels concernant l'utilisation de ChatGPT au secondaire aux États-Unis.

Est-ce que vous avez aimé ces discussions ? Est-ce que vous avez vu de ressource utile ?

[Vous pouvez joindre votre communauté franco-ontarienne ici !](#)

**Réseau d'échange de pratiques pour la
communauté Franco-ontarienne**

